

K J S

King James bibeln på svenska

Hebreerbrevet



September 2012
(Reviderad April 2024)

Patrik Firat
www.NyaTestamentet.nu

Kapitel 1

1 Kristus har i dessa sista dagar kommit till oss från Fadern, 4 och är så mycket större än de skapade änglarna, både när det gäller person och ämbete.

1 Gud, som vid olika tider och på olika sätt talade till fäderna i forna tider genom profeterna, *4 Mos 12:6, 2 Pet 1:20*

2 Har i dessa sista dagar talat till oss genom sin Son, vilken han har förordnat att vara arvinge över alla ting, genom vilken han också skapade världarna; *10, 2:3, 1 Joh 2:18, Joh 1:18, Psa 2:6, Rom 8:17, Joh 1:3, 1 Kor 8:6, Ef 3:9, Kol 1:16*

3 Vilken varande hans härlighets utstrålning, och hans persons exakta avbild, och upprätthållande alla ting genom sin makts ord, när han av sig själv hade renat våra synder, satte sig ner på Majestätets högra sida i höjden;

7:27, 9:12, 16, 26, 10:14, 12, 4:14, 8:1, Joh 1:14, 14:9, 2 Kor 4:6, 4:4, Kol 1:15, 1 Joh 3:5, Psa 110:1, Rom 8:34

4 Varande gjord så mycket större än änglarna, eftersom han av arv har fått ett mer överträffande namn än de.

Ef 1:21, Kol 1:18, 2:10, 1 Pet 3:22, Upp 5:11, Psa 2:7, Mat 11:27, 28:18

5 Ty åt vilken av änglarna sade han någonsin, Du är min Son, denna dag har jag fött dig? Och åter, Jag kommer vara en Fader åt honom, och han skall vara en Son till mig? *5:5, Psa 2:7, Apg 13:33, 1 Krö 22:10, 28:6*

6 Och åter, när han för in den förstfödde in till världen, säger han, Och låt alla Guds änglar tillbe honom. *Psa 97:7*

7 Och om änglarna säger han, Vilken gör sina änglar till andar, och sina tjänare till en eldslåga. *Psa 104:4*

8 Men till Sonen säger han, Din tron, O Gud, varar i evigheternas evighet: en rättfärdighetens spira är ditt rikets spira. *Psa 45:6*

**righteousness: Gr. rightness, or straightness*

9 Du har älskat rättfärdighet, och hatat orättfärdighet; därför Gud, har din Gud smort dig med glädjens olja mer än dina medbröder.

10 Och, Du, Herre, har i begynnelsen lagt jordens grund; och himlarna är dina händers verk: *Psa 102:25*

11 De skall förgås; men du förblir; och

de skall alla nötas ut såsom en klädnad; 12 Och som en mantel skall du vika ihop dem, och de skall ändras: men du är densamme, och dina år skall inte upphöra.

13 Men åt vilken av änglarna sade han någonsin, Sitt på min högra sida, tills jag ska göra dina fiender till din fotfall?

Psa 110:1

14 Är de inte allesammans tjänande andar, utsända till tjänst för dem vilka skall ärva räddning?

Mat 18:10, Luk 1:19, 1 Mos 19:16, 32:1, Psa 34:7, Dan 6:22, 9:21, 10:11, Mat 1:20, 2:13, 24:31, Apg 5:19, 10:3, 12:7, 27:23, Rom 8:17, Gal 3:29, 1 Kor 1:30, 1 Pet 1:4, Tit 3:7, Upp 17:8

Kapitel 2

1 Vi borde lyda Kristus 5 med tanke på att han tog sig an Abrahams säd, 17 och det var nödvändigt.

1 Därför bör vi än mycket mer ivrigt ge akt på de ting som vi har hört, att vi aldrig skulle låta dem flyta iväg.

**let them slip: Gr. run out as leaking vessels*

2 Ty om det ordet talat genom änglar var orubbligt, och varje överträdelse och olydnad fick en befogad vedergällning; *10:28*

3 Hur skall vi då komma undan, om vi åsidosätter en sådan mäktig räddning; som först började att förkunnas av Herren, och bekräftades för oss av dem som hörde på honom;

4 Gud också givande dem sitt vittnesbörd, både genom tecken och under, och genom olika mirakel, och gåvor av den Helige Anden, efter sin egen vilja? *Mar 16:20, 2 Kor 12:12, Apg 2:14*

**gifts: Or, distributions*

5 Ty han har inte underordnat den kommande världen, som vi talar om, under änglarna.

6 Men någon vittnade på ett visst ställe, sägande, Vad är en människa, att du tänker på honom? Eller människosonen, att du besöker honom? *Psa 8:4*

7 Du gjorde honom lite ringare än änglarna; du krönte honom med härlighet och ära, och satte honom över dina händers verk:

**little lower then: Or, a little while inferior to*

8 Du har underordnat alla ting under hans fötter. Ty i det att han underordnade allt under honom, lämnade han inte kvar någonting *som* inte är lagt under honom. Men nu ser vi ännu inte *att* alla ting är underordnade honom.

5, 1:13, Psa 2:6, Dan 7:14, Mat 28:18, Joh 13:3, Fil 2:9

9 Men vi ser Jesus, som gjordes lite ringare än änglarna för dödslidandets skull, krönt med härlighet och ära; att han enligt Guds nåd skulle smaka döden för var man.

16, 9:28, 10:14, Jes 53:2, 11, Fil 2:7, Rom 5:19, 1 Kor 15:22, 2 Kor 5:14, Rom 8:32, Joh 10:11, 15, 17:2, 9, Mat 20:28, 26:28, Tit 2:14, Gal 1:4, Upp 5:9

*for: Or, by

10 Ty det passade honom, för vilkens skull alla ting är, och av vilken alla ting är, att när han för många söner till härlighet, att fullända deras frälsnings hövding genom lidanden.

Rom 11:36, Ef 1:11, Ord 16:4, Rom 8:29, Ef 1:5, 1 Joh 3:1, Joh 19:30, Jes 53:10, 2 Kor 5:21, Mat 23:11, Apg 20:35

11 Ty både han som heliggör och de som heliggörs är alla av en: därför skäms han inte över att kalla dem bröder,

14, 16, 10:10, 14, 13:12, 11:16, Mat 1:21, 25:40, Joh 20:17, Rom 8:29

12 Sägande, Jag kommer tillkännage ditt namn för mina bröder, mitt i

församlingen kommer jag lovsjunga dig.

Psa 22:22, 25, 40:10, 111:1, Joh 18:20

13 Och åter, Jag kommer lita till honom. Och åter, Se, jag och barnen som Gud har givit mig.

Psa 18:2, Jes 8:18

14 Eftersom nu barnen är deltagare av kött och blod, tog också han själv likaså del därav; att han genom döden skulle förgöra honom som hade dödens makt, det vill säga, djävulen;

9:15, 1 Kor 15:50, 54, Joh 1:14, Rom 8:3, Fil 2:7, Jes 53:12, 2 Tim 1:10, 1 Mos 3:15, Upp 1:18

15 Och frigöra dem som av dödsfruktan var underkastade slaveri *under* hela sitt liv.

Joh 8:35, Rom 8:15, 21, 2 Tim 1:7

16 Ty sannerligen tog han inte på sig änglars *natur*; utan han tog sig an Abrahams säd.

Mat 1:21, Rom 9:6, Luk 19:5, 9, 1 Mos 22:18, Rom 2:25, 4:16, Gal 3:16, 29, 1 Kor 1:30, Rom 8:32, Jes 53:10, Upp 13:8, 17:8

*took not on him the nature of Angels, but he took on him the seed of Abraham: Gr. he taketh not hold of Angels, but of the seed of Abraham he taketh hold

17 Därför var det nödvändigt för honom

att i alla ting göras lik *sina* bröder, att han skulle vara en barmhärtig och rättrogen överstepräst i ting *rörande* Gud, till att försona folkets synder.

14, 4:15, Rom 5:10, 19, 2 Kor 5:21, Kol 1:21, 2 Krö 29:24, Hes 45:15, 20, Rom 8:34, 2 Mos 12:13

18 Ty i detta att han själv har lidit, varande frestad, *så* förmår han att undsätta dem som frestas.

4:15, 7:25, 2 Pet 2:9, 1 Kor 10:13, Mar 13:20, 22

Kapitel 3

1 Kristus är mer värdig än Moses, 7 därför är vi så mycket mer värda straff om vi avvisar honom.

1 Därför, heliga bröder, delaktiga av den himmelska kallelsen, beakta vår bekännelses Apostel och Överstepräst, Kristus Jesus;

2:17, 4:14, 5:1, 6:20, 7:26, 8:1, 9:11, 10:21, 1 Kor 1:24, Joh 20:21, Psa 110:4

2 Vilken var trogen mot honom som tillsatte honom, liksom också Moses var i hela hans hus. 5, 2:17, Joh 6:38, 17:4, 1 Sam 12:6
*appointed: Gr. made

3 Ty denne *man* räknades värdig större härlighet än Moses, eftersom han som har byggt huset har större ära än huset. 6, 1:2, Kol 1:18, Zec 6:12, Mat 16:18, 1 Kor 3:9, 1 Pet 2:5

4 Ty varje hus byggs av någon *man*; men han som byggde allt är Gud.

5 Och sannerligen var Moses rättrogen i hela hans hus, som en tjänare, till ett vittnesbörd om de ting som senare skulle bli förkunnade; 4 Mos 12:7

6 Men Kristus som en son över sitt eget hus; vars hus vi är, om vi hårt ska hålla fast vid den *frimodiga* vissheten och vid hoppets glädje till slutet.

1:2, 10:23, 38, 1 Kor 3:16, 6:19, Ef 2:21, 1 Joh 5:4

7 (Liksom den Helige Anden säger, Om ni i dag ska höra hans röst, 13, 15, 4:7, Psa 95:7

8 Förhärda inte era hjärtan, liksom under provokationen, på frestelsens dag i ödemarken:

9 Då era fäder frestade mig, prövade mig, och hade sett mina gärningar under fyrtio år.

10 Därför bedrövades jag över den generationen, och sade, De går alltid

vilse i sitt hjärta; och de har inte känt mina vägar.

11 Så svor jag i min vrede, De skall inte gå in i min vila.)

**they shall not enter: Gr. if they shall enter*

12 Alltså, se upp, bröder, att det inte i någon av er finns ett ont otroende hjärta, som lämnar den levande Guden.

13 Utan mana varandra dagligen, medan det heter I dag; att inte någon av er härdas genom syndens bedräglighet.

14 Ty vi har gjorts delaktiga med Kristus, om vi orubbligt till slutet ska hålla fast vid vår första visshet; 6

15 Som det är sagt, Om ni i dag ska höra hans röst, förhärda inte era hjärtan, liksom under provokationen. 7,13, Psa 95:7

16 Ty somliga, som hade hört, provocerade: men ändock inte alla som kom ut ur Egypten genom Moses.

4 Mos 14:2, 26:65, Rom 11:4

17 Men över vilka plågades han i fyrtio år? *Var det* inte över dem som hade syndat, vilkas kroppar föll i ödemarken? 10, 4 Mos 14:22, 29, 32, 5 Mos 2:15, 1 Kor 10:1, Jud 1:5

18 Och åt vilka svor han att de inte skulle gå in i hans vila, om inte åt dem som inte trodde?

11, Psa 95:11, 4 Mos 14:30, 5 Mos 1:34, 4 Mos 14:11, 20:12, 5 Mos 1:26, 9:23, Psa 106:24, Jud 1:5

19 Så vi ser att de inte kunde gå in på grund av otro.

Kapitel 4

1 De kristnas vila uppnås genom tro. 12 Guds ords kraft.

14 Genom vår överstepräst Jesus, Guds son, frestad och svag, dock utan synd, 16 måste vi och må vi gå frimodigt till nådens tron och finna barmhärtighet.

1 Låt oss alltså frukta, att inte, ett löfte havande lämnats oss om att gå in i hans vila, *och* någon av er skulle verka komma till korta.

11, 2:1, 6:11, 12:15, Jer 32:40, Fil 3:12, 1 Joh 2:19

2 Ty åt oss blev evangeliet predikat, likaså åt dem: men det predikade ordet gynnade dem inte, varande ej blandat med tro i dem som hörde *det*.

Apg 13:46, Rom 10:16, 1 Th 1:5, 2:13, 2 Th 2:13, Jak 1:18, 1 Joh 4:15, 5:1, Joh 1:12, 14:17, 1 Kor 12:3, 1:18, 2:14

**the word preached: Gr. the word of hearing*

**not being mixed with faith in them: Or, because they*

were not united by faith to

3 Ty vi som har trott går in i vila, som han sade, Som jag har svurit i min vrede, om de skall gå in i min vila: fastän

gärningarna var fullgjorda ifrån världens grundläggning. 3:11, Psa 95:11, 1 Mos 2:2, 2 Mos 20:11

4 Ty han talade på detta vis på ett visst ställe om den sjunde *dagen*, Och Gud vilade den sjunde dagen ifrån alla sina gärningar. 1 Mos 2:2, 2 Mos 20:11, 31:17

5 Och åter på detta *ställe*, Om de skall gå in i min vila. 3, 3:11, Psa 95:11

6 Eftersom det alltså återstår att somliga måste gå in i den, och dem åt vilka det först blev predikat för inte gick in till följd av otro: 9, 2, 3:19

**it was first preached: Or, the Gospel was first preached*

7 Återigen, markerar han en viss dag, sägande hos David, I dag, efter så lång tid; som det är sagt, Om ni I dag ska höra hans röst, förhärda inte era hjärtan. Psa 95:7

8 Ty om Jesus hade givit dem vila, då skulle han inte därefter ha talat om en annan dag. 11:13, Jos 22:4, 23:1, Psa 78:55, Apg 7:45

**Jesus: that is, Joshua*

9 Det återstår alltså en vila för Guds folk. 3, Jes 11:10, 60:19, Mat 1:21, Rom 9:6, Tit 2:14, 1 Pet 2:10

**rest: Or, keeping of a Sabbath*

10 Ty han som har gått in i hans vila, han har också upphört från sina egna gärningar, liksom Gud *upphörde* från sina.

1:3, 10:12, 14, 4:3, 9:14, Joh 17:4, 19:30, 2 Kor 5:21, Fil 3:8, Rom 3:24, 28, Ef 2:8, 1 Kor 1:30, Mat 11:28

11 Låt oss därför sträva att vi skulle gå in i den vilan, att inte någon man skulle falla enligt samma exempel på otro.

1, 3:18, 2 Pet 1:10

**unbelief: Or, disobedience*

12 Ty Guds ord *är* levande, och kraftfullt, och skarpare än något tveeggat svärd, genomborrande ända till åtskiljandet av själ och ande, och lederna och märg, och *är* en domare över hjärtats tankar och avsikter. Jak 1:18, 1 Pet 1:23, 1 Kor 1:24

13 Ej heller finns *det* någon varelse som inte är uppenbar i hans åsyn: utan allting *är* naket och öppet inför hans ögon vilken vi har med att göra. Pre 12:14

14 Eftersom vi nu har en mäktig

överstepräst, vilken har farit upp till himlarna, Jesus, Guds Son, låt oss hålla fast vid *vår* bekännelse.

2:17, 3:1, 1:3, 6:20, 7:25, 8:1, 9:12, 24, 10:12, Rom 8:34, 1:2, 8, 10:14, 23

15 Ty vi har inte en överstepräst som inte kan känna medlidande med våra svagheter; utan *han* blev på alla vis frestad liksom *vi*, *dock* utan synd.

2:17, 7:26, Jes 53:4, Mat 8:16, Fil 2:7

16 Låt oss därför frimodigt komma till nådens tron, att vi må finna barmhärtighet, och finna nåd till hjälp i tid av behov.

10:19, 13:6, 2:17, 8:12, Ef 3:12, 2 Mos 25:17, 3 Mos 16:2, Mat 7:11, 8:2, 18:21, Luk 15:20, 18:7, Jer 31:3, Tit 3:5, 1 Joh 2:1, 2 Sam 7:14, Rom 8:35, 9:11, 15, 18, 21, 23, Psa 136

Kapitel 5

*1 Auktoriteten och äran i vår Frälsares prästerskap.
11 Försumlighet i kunskapen om det tillrättavisas.*

1 Ty varje överstepräst uttagen från människor är tillsatt för människor i ting rörande Gud, att han må offra både gåvor och offer för synder:

10:11, 8:3, 9:9, 2 Mos 28:1, 29:1, 3 Mos 8:2, 9:7, 15, 4 Mos 16:46, 18:1

2 Vilken kan ha medkänsla med de okunniga, och med dem som har gått vilse; eftersom han själv också är behäftad med svaghet. 7:28

**can have compassion: Or, can reasonably bear with*

3 Och av den anledningen bör han, såsom för folket, likaså också för sig själv, offra för synder. 7:27, 9:7, 3 Mos 4:3

4 Och ingen man tar själv till sig denna ära, utan han som är kallad av Gud, såsom Aron var. 2 Mos 28:1

5 Likaså förhålligade inte Kristus sig själv till att bli en överstepräst; utan han som sade till honom, Du är min Son, i dag har jag fött dig. 1:5, Psa 2:7, Joh 8:54, 7:18

6 Liksom han också säger på ett annat ställe, Du är en präst för evigt enligt Melkisedeks ordning.

5:10, 6:20, 7:3, 15, 17, 21, Psa 110:4, 1 Mos 14:18

7 Vilken under dagarna i sitt kött, när han hade framburit böner och önskingar under starka rop och tårar till honom som förmådde att rädda honom från döden,

och blev hörd eftersom han fruktade; 2:14, Joh 1:14, Psa 22:1, 69:1, Mar 14:32, Jes 53:3, Joh 11:35, 17:24

**in that he feared: Or, for his piety*

8 Trots att han var en Son, lärde han sig ändå lydnad av de ting som han genomled; Joh 6:38, Fil 2:8

9 Och varande gjord fullkomlig, blev han upphovsmannen till evig räddning för alla dem som lyder honom;

2:10, 12:2, 9:12, 15, Luk 13:32, Joh 19:30, 2 Tim 2:10, Rom 1:5, 2:8, 6:17, 10:16, 2 Th 1:8, Joh 6:28

10 Av Gud kallad en överstepräst enligt Melkisedeks ordning. 6

11 Om vilken vi har många saker att säga, och *som är* svåra att uttala, eftersom ni är tröga i hörande.

Joh 16:12, Mar 8:17, Luk 24:25

12 Ty när ni, med tanke på tiden, borde vara lärare, har ni *istället* behov av att någon återigen undervisar er vad *som är* Guds ords första grunder; och *ni* har blivit sådana som har behov av mjölk, och inte fast föda. 6:1, 1 Kor 14:19, 3:1, 1 Pet 2:2

13 Ty var och en som nyttjar mjölk är inkompetent i rättfärdighetens ord: ty han är ett spädbarn. 1 Kor 14:20, Ef 4:14

**unskillful: Gr. hath no experience*

14 Men fast föda tillhör dem som är vuxna, *ja* de som genom erfarenhet har fått sina sinnen övade till att urskilja både gott och ont. 1 Kor 2:6, Ef 4:13, Fil 3:15

**of full age: Or, perfect*

**of use: Or, of an habit, or perfection*

Kapitel 6

1 Han förmanar om att inte gå bakåt i tron, 11 utan att de må vara ståndaktiga, 12 flitiga, och tålmodiga i väntan på Gud, 13 eftersom Gud är trogen och pålitlig angående sitt löfte mot löftets barn.

1 Därför, lämnande Kristi läras grunder, låt oss gå framåt mot fullkomlighet; inte återigen läggande grunden med sinnesändring bort från döda gärningar, och med förtröstan på Gud,

9:14, Fil 3:12, Mat 7:25, 1 Kor 3:11, 2 Tim 2:19, 25
**principles of the doctrine of Christ: Or, the word of the beginning of Christ*

2 Med dopens lära, och med handpåläggning, och med de dödas uppståndelse, och med *en* evig dom.

3 Och det kommer vi göra, om Gud må tillåta *det*. Jak 4:15

4 Ty *det är* omöjligt för dem som en gång blev upplysta, och har smakat av den himmelska gåvan, och blev delaktiga av den Helige Anden,

10:26, Mat 12:31, Gal 3:5, 2 Kor 6:16, Ef 2:21

5 Och har smakat Guds goda ord, och den kommande världens krafter, *Mat 13:20*

6 Om de skulle avfalla, att återigen återupprätta dem till sinnesändring; eftersom de åter korsfäster Guds Son för sig själva, och öppet vanhedrar *honom*.

10:29, 1 Joh 2:19, 4 Mos 14:15, Gal 1:6

7 Ty den mark som dricker av det regn som ofta kommer över den, och frambringar rätt gröda åt dem som den sköts av, tar emot välsignelse från Gud:

Joe 2:21, Mat 13:23

**by: Or, för*

8 Men den *mark* som frambringar törnen och tistlar *är* förkastad, och *är* nära till att förbannas; vars slut *blir* att den bränns.

9:14, 1 Mos 3:17, Joh 3:6, Mar 11:14, Luk 13:7, Rom 10:3, Jak 2:10, Mat 13:22, 3:10, 7:19, 22, Upp 20:15

9 Men, kära älskade, vi är förvissade om bättre ting när det gäller er, och *när det gäller* ting som medföljer räddning, även om vi talar på detta vis. *1 Th 1:4, 2:13, 2 Th 2:13*

10 Ty Gud *är* inte orättfärdig att *han skulle* glömma ert arbete och möda i kärlek, som ni har visat för hans namn, i det att ni har tjänat de heliga, och tjänar.

Mat 10:42, 25:40, Joh 13:20, 1 Joh 1:9

11 Och vi önskar att var och en av er visar samma iver mot hoppets fulla visshet till slutet: 2 Tim 4:18

12 Att ni inte skulle vara slöa, utan efterföljare till dem vilka genom tro och tålmod ärver löftena.

13 Ty när Gud lovade Abraham, svor han vid sig själv, eftersom han inte kunde svära vid någon högre, 1 Mos 22:16

14 Sägande, När det gäller välsignande kommer jag sannerligen att välsigna dig, och när det gäller förökande kommer jag att föröka dig. 1 Mos 22:17

15 Och så, efter *att* han tålmodigt hade

väntat, erhöll han löftet. *12, 11:8, Rom 14:16*

16 Ty sannerligen svär människor vid den högre: och en ed till bekräftelse *innebär* för dem ett slut på all tvist.

1 Mos 21:23, 31

17 Vari Gud, viljande än mer överflödande att visa sitt rådsluts oföränderlighet för löftets arvingar, bekräftade *det* med en ed:

13, Gal 3:29, Psa 33:11, Jes 14:24, 46:10, Mal 3:6, Rom 11:29, Jak 1:17

**confirmed it by an oath: Gr. interposed himself by an oath*

18 Att vi genom två oföränderliga ting, i vilka Gud omöjligen kunde ljuga, skulle ha stark tröst, *vi* som har tagit tillflykt för att gripa det hopp som ligger framför oss:

19 *Det hoppet*, vilket vi har som ett själens ankare, både säkert och orubbligt, och som går in till det innanför förlåten; *4:16, 9:3, 7, 10:20, Psa 62:6, 136:1, Jes 28:16, Rom 8:28, 2 Tim 2:19, 3 Mos 16:15, Mat 27:51*

20 Dit förelöparen har gått in för oss, *ja* Jesus, gjord till en överstepräst för evigt enligt Melkisedeks ordning. *3:1, 5:6, Rom 8:34*

Kapitel 7

1 Kristus Jesus är Präst efter Melkisedeks ordning, 11 och därmed så mycket bättre än prästerna tillhörande Arons ordning.

1 Ty denne Melkisedek, Salems konung, Guds, den Högstes, präst, vilken mötte Abraham *när han* återvände från massakern på kungarna, och välsignade honom; 5:6, 1 Mos 14:18

2 Åt vilken Abraham också gav tionde av allt; som först översätts *till*

Rättfärdighetens konung, och *vilken* vidare också *kallas för* Salems konung, som betyder, Fridens konung;

1 Mos 14:20, Jes 9:6, 45:24, 54:17, Jer 23:5, 33:15, Rom 3:26

3 Utan far, utan mor, utan släktledning, havande varken begynnelse på *sina* dagar, eller ände på *sitt* liv; men gjord lik Guds Son; och förblir oupphörligt en präst. 7:17

**without descent: Gr. without pedigree*

4 Tänk nu efter hur stor denne man *var*, åt vilken även patriarken Abraham gav tionde av bytet. 1 Mos 14:20

5 Och sannerligen, de som är av Levi söner, som får prästämbetet, har en befallning att ta tionden från folket enligt lagen, det vill säga, av sina bröder, fastän de kommer från Abrahams länd: *4 Mos 18:26*

6 Men han vars släktled inte spåras från dem tog emot tionden av Abraham, och välsignade honom som hade löftena.

**descent: Or, pedigree*

7 Och utan all diskussion blir den ringare välsignad av den *som är* förmer.

8 Och här mottar människor som dör tionden; men där *mottar* han *dem*, vilken det vittnas om att han lever. *23, Psa 110:4*

9 Och jag ska så säga, att även Levi, som mottog tionden, betalade tionden i Abraham.

10 Ty han var fortfarande i sin fars länd, när Melkisedek mötte honom. *1 Mos 14:18*

11 Om alltså fullkomlighet kom genom det levitiska prästämbetet, (ty under det mottog folket lagen,) vilket ytterligare behov *skulle det då finnas* att en annan präst skulle uppkomma enligt Melkisedeks ordning, och inte bli kallad enligt Arons ordning?

19, 8:7, 10:1, 14, Gal 2:21, 4:3, 9, Kol 2:10

12 Ty *där* prästämbetet ändras, där sker också nödvändigtvis en ändring av lagen. *Jer 31:31, Apg 6:13*

13 Ty han om vilken dessa ting talas tillhör *ju* en annan stam, från vilken ingen man tjänstgjorde vid altaret.

4 Mos 16:40

14 Ty det är uppenbart att vår Herre kom ur Juda *stam*; för vilken stam Moses inte talade något om *ett* prästämbete. *1 Mos 49:10*

15 Och likväl är det än mycket mer uppenbart: att det enligt Melkisedeks likhet uppstår en annan präst, *Psa 110:4*

16 Vilken är gjord *till präst*, inte enligt en köttslig förordnings lag, utan enligt kraften av ett oändligt liv.

9:9, 10:1, Gal 4:3, 9, Kol 2:14, 20, Upp 1:18

17 Ty han vittnar, Du är en präst för evigt enligt Melkisedeks ordning. *Psa 110:4*

18 Ty sannerligen sker ett upphävande av den befallning *som* förut kom, på grund av dess svaghet och oduglighet.

8:7, 9:9, 10:1, 13:9, Gal 3:17, 4:9, Apg 13:39, Rom 8:3

19 Ty lagen fullkomnade inget, men införandet av ett bättre hopp *gjorde det*; genom vilket vi närmar oss Gud.

8:6, 11:40, 4:16, 10:19, 14, Gal 3:24, Joh 1:17, Kol 1:27, 1 Kor 1:30, Joh 14:6, Ef 2:13, 3:12, Rom 8:34

**but the bringing in: Or, but it was the bringing in*

20 Och så mycket mer som *han icke* utan en ed *blev gjord till präst*:

21 (Ty de prästerna blev gjorda *till präster* utan en ed; men denne med en ed av honom som sade till honom, Herren svor och kommer inte att ändra sig. Du är en präst för evigt enligt Melkisedeks ordning.) *Psa 110:4*

**without an oath: Or, without swearing of an oath*

22 Enligt så mycket blev Jesus gjord till en borgen för ett bättre förbund.

8:6, 9:15, 12:24, 13:20, 1 Mos 43:9, 44:32, Mat 26:28

23 Och sannerligen var de många präster, eftersom de hindrades att fortsätta på grund av död:

24 Men denne *man*, eftersom han fortsätter för evigt, har ett oföränderligt prästämbete.

**unchangeable: Or, which passeth not from one to another*

25 Därför förmår han också att rädda dem till det yttersta vilka kommer till Gud genom honom, eftersom han alltid lever för att medla för dem.

2 Sam 7:15, Psa 136, Jes 53:10, 42:4, Rom 8:34, Mat 1:21, Joh 10:28, 14:6, 19, 17:2, 9, 24, Luk 22:32

**to the uttermost: Or, evermore*

26 Ty en sådan överstepräst passade oss, *som är* helig, oskyldig, obesmittad, avskild från syndare, och gjord högre än himlarna;

27 Som inte dagligen behöver frambära offer, såsom de översteprästerna, först för sina egna synder, och sedan för folkets: ty detta gjorde han en enda gång, när han offrade sig själv.

10:11, 5:3, 9:12, 25, 28, 10:6, 2 Mos 29:36, 3 Mos 16:6, 4:13, Jes 53:10, Rom 6:10, Tit 2:14, 2 Kor 5:21, Joh 10:15, Upp 1:5

28 Ty lagen insätter människor *till* överstepräster vilka har svaghet; men det edens ord som kom efter lagen, *insätter* Sonen, som är vigd för evigt.

Mat 3:15, Joh 6:38, 17:4, 19, 19:30

**consecrated: Gr. perfected*

Kapitel 8

1 Genom Kristi eviga prästerskap är Arons levitiska prästerskap upphävt. 7 Och genom evangeliets eviga förbund är fädernas tillfälliga förbund upphävt.

1 Detta är nu huvudsumman av de ting som vi har talat: Vi har en sådan överstepräst, som har satt sig ner på den högra sidan om Majestätets tron i himlarna; 1:3, 13, 10:12, 12:2

2 En helgedomens tjänare, och det sanna tabernaklets *tjänare*, vilket Herren har rest, och inte *någon* människa.

9:8, 11, 23, 11:10, 2 Kor 5:1, Joh 2:21, Kol 2:17

**of the Sanctuary: Or, of holy things*

3 Ty varje överstepräst är tillsatt att frambära gåvor och offer: därför *är det* nödvändigt att också denne man har något att frambära.

5:1, 7:27, 9:14, 10:9, Jes 53:10, Rom 8:34, Ef 5:2, Tit 2:14

4 Ty om han var på jorden, skulle han inte vara en präst, eftersom *det* där finns präster som frambär gåvor i enlighet med lagen:

4 Mos 18:5, 2 Krö 26:18

**there are Priests: Or, they are Priests*

5 Vilka tjänar i förebilden och skuggan av himmelska ting, liksom Moses blev förmanad av Gud när han var i färd med att bygga tabernaklet: ty, han säger, Se till att du ska göra alla ting enligt den förebild som blev visad för dig på berget.

2 Mos 25:40

6 Men nu har han erhållit en mycket bättre tjänstgöring, eftersom han också är ett bättre förbunds medlare, vilket blev grundat på bättre löften.

10, 7:22, 12:24, 2 Kor 3:6, Gal 3:16, Tit 1:2, 1 Pet 1:20, Upp 13:8

**Covenant: Or, Testament*

7 Ty om det första *förbundet* hade varit utan brist, då skulle ingen plats ha sökts för det andra. 7:11, Gal 3:21

8 Ty klandrande dem, säger han, Se, dagarna kommer, säger Herren, när jag skall sluta ett nytt förbund med Israels hus och med Juda hus: Jer 31:31

9 Inte i enlighet med det förbund som jag slöt med deras fäder på den dag då jag tog dem vid handen till att föra ut dem ur Egyptens land; eftersom de inte fortsatte i mitt förbund, och jag struntade i dem, säger Herren. Dom 10:13

10 Ty detta är det förbund som jag kommer sluta med Israels hus efter de dagarna, säger Herren; jag kommer lägga in mina lagar i deras sinne, och skriva dem på deras hjärtan: och jag kommer vara för dem en Gud, och de skall vara för mig ett folk:

Hes 36:26, Joh 3:3, 6, 1:13, 14:17, Jak 1:18, 1 Joh 3:9, 5:1, 4

**put: Gr, give*

**in: Or, upon*

11 Och de ska inte var man undervisa sin nästa, och var man sin broder, sägande, Lär känna Herren: ty alla skall känna mig, från den minste till den störste.

Joh 6:45, 1 Joh 2:27, 5:20, Apg 11:18, 13:48

12 Ty jag kommer vara barmhärtig mot deras orättfärdighet, och deras synder och deras överträdelser kommer jag aldrig mer komma ihåg.

10:14, 17, Psa 136, Jer 32:40, 50:20, Jes 43:25, 44:22, 53:5, Mik 7:19, Apg 13:38, Rom 8:33, 11:27, Ef 1:7, Upp 1:5

13 I det att han säger, Ett nytt *förbund*, så har han gjort det första föråldrat. Och det som vissnar och föråldras *är* nära att försvinna. 8, 7:12, 18, 9:10

Kapitel 9

1 Beskrivning av lagens ceremonier och blodiga offer,

11 vilka ting är långt underlägsna digniteten och fullkomligheten i Kristi offer och blod.

1 Nu hade sannerligen också det första *förbundet* föreskrifter för Gudstjänst, och en världslig helgedom.

**ordinances: Or, ceremonies*

2 Ty ett tabernakel blev byggt; det främre, däri *fanns* ljusstaken, och bordet, och skådebröden; vilket kallas helgedomen. 2 Mos 25, 26, 29, 36, 37, 39, 40

**the Sanctuary: Or, holy*

3 Och bakom den andra förlåten, det tabernakel som kallas det allra Heligaste; 2 Mos 26:31, 36:35, 40:3, 21

4 Som hade det gyllene rökelsealtaret, och förbundsarken, *vilken* på alla sidor *var* överdragen med guld, i vilken det gyllene kärlet med manna *fanns*, och Arons stav som grönskade, och förbundets tavlor;

2 Mos 40:3, 21, 2 Mos 16:33, 4 Mos 17:5, 10, 5 Mos 10:2

5 Och över härlighetskeruberna,

överskuggande nådastolen; vilka *ting* vi inte nu kan tala i detalj om. *2 Mos 25:18*

6 När nu dessa ting blev ordnade på detta vis, *så* gick prästerna alltid in till det första tabernaklet, genomförande Gudstjänsten. *2 Mos 27:21, 30:7, 4 Mos 28:3*

7 Men in till det andra *gick* endast översteprästen en gång varje år, inte utan blod, som han bar fram för sig själv, och *för* folkets brister: *2 Mos 30:10, 3 Mos 16:2, 34*

8 Detta visar den Helige Anden, att vägen in till det allra heligaste ännu inte var manifesterad, medan det första tabernaklet ännu var stående: *3:7, 10:15, 19, Joh 10:7, 14:6, Ef 2:18*

9 Vilket *var* en liknelse för den dåvarande tiden, i vilken både gåvor och offer blev framburna, som inte kunde fullkomna honom som utförde tjänsten, när det gäller samvetet;

10 Endast i mat och dryck, och olika reningar, och köttsliga föreskrifter, införda fram till tiden för reformation.

**ordinances: Or, rites, or ceremonies*

11 Men Kristus varande kommen *som* en överstepräst för kommande goda ting, med ett större och mer fullkomligt tabernakel, ej gjort med händer, det vill säga, ej av denna skapelse;

12 Ej heller med bockars och kalvars blod, utan med sitt eget blod gick han en gång för alltid in till det heliga, havande *för oss* uppnått evig återlösning.

10:4, 1:3, 10:9, 14, 19, 9:24, 28, Apg 20:28, Ef 1:7, Kol 1:14, Tit 2:14, 1 Pet 1:18, Upp 1:5, 5:9, Dan 9:24, Jes 53:10, Rom 8:31

13 Ty om tjurars och bockars blod, och askan från en ko *som* stänks på de orena, heliggör för köttets rening:

3 Mos 16:14, 4 Mos 19:2

14 Hur mycket mer skall *då inte* Kristi blod, vilken genom den evige Anden utan fläck offrade sig själv till Gud, rena ert samvete från döda gärningar till att tjäna den levande Guden?

9, 6:1, 1:3, 10:14, 1 Pet 1:19, 2 Kor 5:21, Gal 2:16, 19, 21, Kol 3:1, Rom 6:1, 10:3, 11:6, Tit 3:5, Ef 2:9, Fil 3:9, Jes 64:6
**spot: Or, fault*

15 Och därför är han medlaren för det nya testamentet, att genom *sin* död för återlösningen av överträdelserna *som var*

under det första förbundet, skulle de som blir kallade motta det eviga arvets löfte. *12, 8:6, 12:24, 8:8, 3:1, Rom 8:28, 30, 9:24, 1 Kor 1:2, 24, 26, 2 Th 2:14, Apg 2:39, 47, 1 Pet 1:4, 5:10*

16 Ty där ett testamente *finns*, där måste nödvändigtvis också testatorns död finnas. *Mat 26:28*

**be: Or, be brought in*

17 Ty ett testamente *har* kraft efter att män är döda: i övrigt har det ingen styrka alls medan testatorn lever.

18 Därför blev ej heller det första *förbundet* invigt utan blod.

**dedicated: Or, purified*

19 Ty när Moses för hela folket hade uttalat alla föreskrifter enligt lagen, tog han blodet av kalvar och av bockar, med vatten, och scharlakansröd ull, och isop, och bestänkte både boken, och allt folket, **scarlet: Or, purple*

20 Sägande, Detta är förbundets blod som Gud har befallt för er. *13:20, 2 Mos 24:8*

21 Likaså bestänkte han med blod både tabernaklet, och Gudstjänstens alla kärl. *2 Mos 29:12, Rom 9:23, Apg 9:15, Joh 10:15, Mat 26:28*

22 Och enligt lagen blir nästan alla ting renade med blod; och utan blodsutgjutelse finns ingen befrielse *från synd.*

3 Mos 14:6, 14, 25, 51, 4:20, 26, 35, 5:10, 12, 18, 6:7, 17:11

23 *Det var* alltså nödvändigt att avbilderna av ting i himlarna skulle bli renade med sådant; men de himmelska tingen själva med bättre offer än dessa.

24 Ty Kristus har inte gått in till de heliga platserna gjorda med händer, *vilka är* förebilder av de sanna; utan in till själva himlen, för att nu träda fram inför Guds ansikte för oss:

2:16, 7:25, 2 Mos 28:12, 29, Rom 8:33, 1 Joh 2:1, Upp 1:5, 5:9, 13:8, 17:8, Joh 6:37, 39, 10:15, 17:2, 9, 20, 24

25 Ej heller för att han ofta skulle offra sig själv, liksom översteprästen varje år går in till den heliga platsen med andras blod;

26 Ty då måste han ofta ha lidit från världens grundläggning: utan nu har han en enda gång vid världens slutskede framträtt för att ta bort synd genom offret av sig själv.

12, 10:10, 14, 1 Tim 3:16, 3 Mos 16:21, 2 Sam 12:13, 1 Joh 3:5, Ef 5:2, Tit 2:14, Jes 53:11, 42:4, Joh 10:11, 28, 19:30

27 Och som det är bestämt åt människor att en gång dö, men efter det domen:

28 Så blev Kristus en enda gång offrad till att bära mångas synder; och för dem vilka förväntar honom skall han utan synd framträda för andra gången till räddning.

3 Mos 10:17, Jes 53:4, 11, Mat 20:28, 26:28, 1 Pet 2:24, 2 Kor 5:21, 1 Th 1:10, Tit 2:13

Kapitel 10

1 Svagheten i lagens offer. 10 Kristi kropps offer, en gång för alltid, 14 har för evigt tagit bort Guds folks alla synder och gjort dem fullkomliga. 19 En maning till att med tålmod och tacksamhet hålla fast vid tron.

1 Ty lagen havande en skugga av kommande goda ting, ej den själva bilden av tingen, kan aldrig med de offren som de ständigt offrade år efter år fullkomna dem som kommer dit. 8:5, 9:9

2 Skulle de inte annars ha upphört med offrandet? Eftersom de tillbedjare som en gång har renats borde *ju* inte längre ha haft synder på *sitt* samvete.

3 Men i de *offren sker* varje år en påminnelse om synder. 9:7

4 Ty *det är* omöjligt att tjurars och bockars blod skulle ta bort synder.

5 Därför säger han, när han träder in i världen, Offer och gåvor önskade du inte, men en kropp har du berett mig:

Psa 40:6, Jes 1:11

**prepared me: Or, thou hast fitted me*

6 I brännoffer och offer för synd har du inte haft behag.

7 Då sade jag, Se, jag kommer (i bokrullen är det skrivet om mig,) för att göra din vilja, O Gud.

8 Ovan när han sade, Offer och gåvor och brännoffer och offer för synd önskade du inte, ej heller hade du behag däri; vilka offras enligt lagen;

9 Sedan sade han, Se, jag kommer för att göra din vilja, O Gud. Han tar bort det första, att han må upprätta det andra.

10 Av denna vilja är vi en gång *för alltid* heliggjorda genom Jesu Kristi kropps offer. 14, 20, 2:11, 16, 13:12, Joh 6:39, 17:24, 19, 1 Kor 1:30

11 Och varje präst står dagligen, tjänstgörande, och bär ofta fram samma offer, vilka aldrig kan ta bort synder: 4

12 Men denne man, efter att han hade framburit ett *enda* offer för synder för evigt, satte sig ner på Guds högra sida; 1:3, 8:1, 12:2

13 Hädanefter väntande tills hans fiender ska göras till hans fotapall. 1:13, Psa 110:1

14 Ty med ett *enda* offer har han för evigt fullkomnat dem som är heliggjorda. 7:19, 25, 9:12, 2:11, 16, 13:12, 2 Kor 5:21, Rom 8:34, Kol 2:10, Apg 20:32, Jud 1:1, 1 Kor 1:2, 24, 26, 2 Th 2:13, Upp 13:8, 17:8

15 *Om detta* är också den Helige Anden ett vittne för oss: ty *det är* i enlighet med *det som* han tidigare hade sagt,

16 Detta är det förbund som jag kommer sluta med dem efter de dagarna, säger Herren, Jag kommer lägga in mina lagar i deras hjärtan, och i deras sinnen kommer jag skriva in dem; 8:8, Jer 31:33

17 Och deras synder och överträdelser kommer jag aldrig mer komma ihåg. 8:12

18 Där nu befrielse från dessa *synder finns, där finns* inte längre offrande för synd. 2, 14

19 Havande alltså, bröder, av Jesu blod, frimodighet att gå in i det *allra* heligaste, 4:16, 7:25, 9:12, 24, Gal 4:6, 2 Tim 1:7, Ef 3:12, 2:18, Rom 5:2
**boldness: Or, liberty*

20 Genom en ny och levande väg, som han har invigt för oss, genom förlåten, det vill säga, hans kött;

6:19, Joh 10:7, 14:6, 1 Pet 3:18, 1 Joh 4:2, 2 Joh 1:7
**consecrated: Or, new made*

21 Och *havande* en översteprästs över Guds hus; 2:17, 3:1, 4:14, 6:20, 7:26, 8:1, 3:3, 1 Kor 3:9

22 Låt oss närma oss med ett sannfärdigt hjärta i full trosvisshet, havande våra hjärtan bestänkta och *renade* från ett ont samvete, och våra kroppar tvättade med rent vatten.

19, 4:16, 9:14, 12:24, Mat 21:22, Ef 3:12, 3 Mos 14:7, 4 Mos 8:7, 19:18, 1 Pet 1:2, 1 Kor 6:11, Ef 5:26, Tit 3:5, 1 Pet 3:21, Upp 1:5

23 Låt oss orubbligt hålla fast vid *vår* tros bekännelse; (ty han som har lovat *är* trogen;)

4:14, 1 Kor 1:9, 10:13, 1 Th 5:24, 2 Th 3:3, 2 Tim 4:18

24 Och låt oss tänka på varandra, att uppegga *varandra* till kärlek och till

goda gärningar: *Fil 2:4*
25 *Låt oss* inte överge våra
sammankomster, såsom somliga *har som*
vana; utan manande *varandra*: och så
mycket mer, som ni ser *att* dagen närmar
sig. *Jak 5:8, 1 Pet 4:7, 2 Pet 1:10, 3:9, 11, 14*
26 Ty om vi syndar villigt efter att vi har
mottagit sanningens kunskap, *så* återstår
inget mer offer för synder,
10:3, Dan 5:22, Mat 12:31, 13:19, Joh 15:22, 2 Th 2:10
27 Utan en säker skrämmande väntan på
dom och brinnande vrede, som skall
förtära motståndarna.
2:3, 12:25, 29, 2 Th 1:8, 1 Kor 16:22, 5 Mos 32:43, Luk 19:27
28 Han som ringaktade Mose lag dog
utan barmhärtighet vid två eller tre
vittnen: *2:2, 4 Mos 15:36, 5 Mos 17:2*
29 Hur mycket värre straff tror ni *då inte*
att han skall anses vara värd, som har
trampat Guds Son under sina fötter, och
har räknat förbundets blod, varmed han
helgades, *som något* ohelgat, och har
smädat nådens Ande?
26, 13:20, Mat 26:28, Apg 20:28, Upp 1:5, 5:9, Joh 10:36,
17:19, Mat 12:31
30 Ty vi känner honom som har sagt,
Min är hämnden, jag kommer
vedergälla, säger Herren. Och åter,
Herren skall döma sitt folk. *5 Mos 32:35, 36*
31 *Det är* en fruktansvärd sak att falla i
den levande Gudens händer.
27, 12:29, Psa 50:22, Jes 33:14, Luk 12:5
32 Men kom ihåg de tidigare dagarna, i
vilka, efter att ni blev upplysta, ni
uthärdade en stor kamp med lidanden;
Ord 20:12, Mat 13:11, 16, 16:17, Ef 1:18, 2 Kor 4:6
33 Dels gjordes ni till ett skådespel både
genom smädelser och bedrävelser; och
dels blev ni kompanjoner med dem som
också har behandlats så. *1 Th 2:14*
34 Ty ni kände medlidande med mig i
mina bojor, och med glädje fann ni er i
plundringen av era ägodelar, vetande i er
själva att ni i himlen har en bättre och
bestående del. *Mat 6:19, 19:21*
35 Kasta alltså inte iväg er *frimodiga*
visshet, som bär *med sig en stor*
belöning. *22, 4:14, Mat 5:12, 10:42, 1 Kor 15:58, Gal 6:8*
36 Ty ni har behov av tålmod, att, efter

att ni har gjort Guds vilja, ni skulle
erhålla löftet. *13:21, Joh 6:28, Rom 12:2*
37 Ty ännu en liten stund, och han som
skall komma kommer *då* komma, och
kommer inte dröja. *Hab 2:3*
38 Nu skall den rättfärdige leva genom
tro: men om *någon man* ska dra sig
undan, skall min själ inte ha behag i
honom.
25, 6:4, Hab 2:4, Rom 1:17, Gal 3:11, Mat 13:21, 1 Joh 2:19,
Psa 147:11, 149:4, Mat 12:18
39 Men vi tillhör inte dem som drar sig
undan mot undergång; utan vi tillhör dem
som som tror till själens räddning.
17:12, 2 Pet 3:7, Upp 17:8, Joh 5:24, 6:40, 1 Th 5:9,
2 Th 2:13, 1 Pet 1:5, 1 Joh 5:1, 4

Kapitel 11

1 Vad tro är. 6 Utan tro kan vi inte behaga Gud. 7 Trons frukter hos fäderna i forna tider.

1 Nu är tro substansen av ting *som man*
litar till, beviset på ting ej sedda.
Rom 8:24, 2 Kor 4:18, 1 Pet 1:8
**substance: Or, ground, or confidence*
2 Ty genom den fick de äldste ett gott
anseende. 4
3 Genom tro förstår vi att världarna blev
utformade genom Guds ord, att ting som
är synliga inte blev skapade av ting som
är synliga. *1:2, 1 Mos 1:1, Rom 1:20*
4 Genom tro bar Abel fram ett mycket
bättre offer åt Gud än Kain, genom den
fick han vittnesmål på att han var
rättfärdig, Gud vittnande om hans
offergåvor: och genom den talar han
fortfarande varande död. *1 Mos 4:3, Upp 13:8*
**yet speaketh: Or, is yet spoken of*
5 Genom tro blev Enok överförd att han
inte skulle se döden; och blev inte
funnen, eftersom Gud hade överfört
honom: ty innan sin bortföring hade han
detta vittnesmål, att han behagade Gud.
6, 1 Mos 5:22, Jud 1:14, 2 Ku 2:11, Rom 8:9, 9:13
6 Men utan tro *är det* omöjligt att behaga
honom: ty han som kommer till Gud
måste tro att han är, och *att* han är deras
belönare vilka flitigt söker honom.
7:25, Joh 6:37, 44, 65, 14:6, 17:2, 24, 2 Pet 1:10
7 Genom tro fruktade Noa, varande
varnad av Gud om ting *som man* ännu

inte såg *och* förberedde en ark till räddning för sitt hus; *och* genom den fördömde han världen, och blev arvinge till den rättfärdighet som kommer genom tro.

1 Mos 6:13, 7:1, 2 Pet 2:5, Luk 17:26, 11:31, Rom 1:17, Fil 3:9
**moved: Or, being weary*

8 Genom tro lydde Abraham, när han blev kallad att fara bort till en plats som han sedan skulle få till arvedel; och han gick ut, ej vetande vart han gick. *1 Mos 12:1*

9 Genom tro bodde han som främling i löftets land, såsom *i* ett främmande land, boende i hyddor med Isak och Jakob, medarvingarna till samma löfte:

10 Ty han väntade på en stad som har grundvalar, vars byggmästare och skapare *är* Gud. *12:22, 28, 13:14, 3:4*

11 Genom tro fick också Sara kraft till att själv föda *en* avkomma, och födde ett barn då hon var överårig, ty hon höll honom *för* trogen som hade lovat.

1 Mos 18:12

12 Därför föddes det ja ifrån en *enda*, och han så gott som död, *så många* som himlens stjärnor i mängd, och som den oräkneliga sanden som finns på havets strand.

13 Alla dessa dog *i* tro, havande ej mottagit löftena, men havande sett dem på långt håll, och var övertygade om *dem*, och omfamnade *dem*, och bekände att de var främlingar och pilgrimer på jorden.

**in faith: Gr. according to faith*

14 Ty de som säger sådana ting visar tydligt att de söker efter ett hemland.

15 Och sannerligen, om de hade tänkt tillbaka på det *land* varifrån de gick ut, *så* skulle de ha haft möjlighet att vända tillbaka.

16 Men nu längtar de efter ett bättre *land*, det vill säga, ett himmelskt: därför skäms Gud inte över att kallas deras Gud: ty han har för dem förberett en stad. *2:11, Jes 41:8, Luk 12:32, Ef 1:4, Rom 8:29, Joh 14:2*

17 Genom tro bar Abraham fram Isak, när han blev prövad: och han som hade fått löftena bar fram sin enfödde *son*.

1 Mos 22:1

18 Om vilken det var sagt, Att i Isak skall din säd bli kallad:

1 Mos 21:12, 17:19, Rom 9:7

**Of: Or, To*

19 Tänkande att Gud *var* mäktig att uppväcka *honom*, till och med från de döda; varifrån han också, *i* en liknelse, fick *tillbaka* honom.

20 Genom tro välsignade Isak Jakob och Esau angående kommande ting. *1 Mos 27:26*

21 Genom tro välsignade Jakob Josefs båda söner, när han var döende; och tillbad, *lutande sig* mot änden av sin stav. *1 Mos 48:5*

22 Genom tro nämnde Josef, när han dog, Israels barns uttåg; och gav befallning om sina ben. *1 Mos 50:24*

**made mention: Or, remembered*

23 Genom tro gömdes Moses *i* tre månader av sina föräldrar, då han blev född, eftersom de såg *att han var* ett rätt barn; och de var inte rädda för kungens befallning. *2 Mos 2:2, 1:16, 22*

24 Genom tro avböjde Moses, när han hade blivit vuxen, att kallas faraos dotterson; *Apg 7:21*

25 *Och* föredrog att hellre genomgå lidande med Guds folk, än att för en *kort* tid njuta av syndens nöjen;

26 Värderande Kristi vanheder *som* större rikedomar än Egyptens rikedomar: ty han såg till belöningen.

**of Christ: Or, for Christ*

27 Genom tro övergav han Egypten, ej fruktande *för* kungens vrede: ty han uthärdade, liksom seende honom som är osynlig. *2 Mos 10:28*

28 Genom tro höll han påskhögtiden, och blodbstrykningen, att inte han som förgjorde de förstfödda skulle röra dem. *2 Mos 12:3, 7, 13, 23, 1 Pet 1:2*

29 Genom tro passerade de igenom Röda havet såsom genom torrt *land*: vilket *också* egyptierna försökte sig på *och* blev dränkta. *2 Mos 14:13, Psa 136:13, Rom 9:17*

30 Genom tro föll Jerikos murar ner, efter att de hade gått runt dem *i* sju dagar. *Jos 6:3*

31 Genom tro förgjordes inte horan

Rahab med dem som inte trodde, när hon i fred tog emot spejarna. *Jos 2:1*

**that believeth not: Or, that were disobedient*

32 Och vad ska jag mer säga? Ty tiden skulle inte räcka till *för* mig att berätta om Gideon, och Barak, och Simson, och Jefta; också *om* David, och Samuel, och profeterna: *Dom 6:11, 4:6, 13:24, 11:1, 1 Sam 16:1, 1:20*

33 Vilka genom tro kuvade riken, utövade rättfärdighet, erhöll löften, stoppade lejons munnar,

6:12, 2 Sam 8:12, Dan 6:20

34 Släckte eldens kraft, undkom svärdets udd, ur svaghet blev gjorda starka, blev modiga i strid, vände främlingars härar till att fly.

35 Kvinnor fick sina döda uppväckta till liv igen: och andra blev torterade, och godtog inte frigivning; att de skulle erhålla en bättre uppståndelse:

1 Ku 17:22, 2 Ku 4:27

36 Och andra mottog *elaka* hån och gisselslag *som* prövning, ja, därtill bojor och fängelse: *Dom 16:25, Jer 20:2, 1 Mos 39:20*

37 De blev stenade, de blev söndersågade, frestade, dödade av svärdet: de vandrade runt i fårskinn och getskinn; varande utarmade, bedrövade, plågade; *12:1, 2 Krö 24:21, 1 Ku 18:4, 2 Ku 1:8*

38 (Vilka världen inte var värdiga av:) de vandrade i öknar, och *i* berg, och *i* grottor och jordhålor. *Jes 57:1, 1 Sam 22:1, 23:15, 24:1*

39 Och alla dessa, havande fått ett gott anseende genom tro, mottog inte löftet: *2, 13, Luk 10:23*

40 Gud hade förberett något bättre för oss, att de inte skulle göras fullkomliga utan oss.

7:19, 22, 8:6, 9:23, 12:24, 9:8, 10:11, 12:23, Rom 3:25, Upp 6:11, Ef 2:14

**provided: Or, foreseen*

Kapitel 12

1 Maning till att stå fast i tro, tålmod och Gudsfruktan.

22 Det nya, eviga och himmelska förbundet är så mycket bättre än det gamla, tillfälliga och jordiska.

1 Därför, eftersom vi också har ett så stort moln av vittnen omkring oss, låt oss lägga undan varje last, och den synd som

så lätt ansätter *oss*, och låt oss med tålmod springa det lopp som ligger framför oss,

6:15, 10:36, Luk 8:14, 2 Tim 2:4, 1 Pet 4:2, 1 Joh 2:15, Fil 3:13, 2 Tim 4:7, Luk 8:15

2 Tittande mot Jesus, *vår* tros upphovsman och fullkomnare; som utstod korset för glädjen som låg framför honom, ringaktande skammen, och sitter ner på Guds trons högra sida.

9:28, 10:14, 1:3, 13, 8:1, Zec 12:10, Jes 45:22, Joh 6:40, Tit 2:13, Upp 1:11, Psa 138:8, 1 Kor 1:8, Fil 1:6, Joh 6:39, 17:2, 4, Psa 69:19, Jes 50:6, 53:3, 1 Pet 2:23, 4:14, 3:22

**Author: Or, beginner*

3 Ty tänk på honom som utstod sådan motsägelse mot sig från syndare, att ni inte ska bli trötta och försvagas i era sinnen. *1 Pet 4:14*

4 Ni har ännu inte stått emot ända till blods, kämpande mot synd.

5 Och ni har glömt den förmaning som talar till er som till barn, Min son, förakta inte Herrens tuktan, mattas inte heller när du tillrättavisas av honom: *Ord 3:11, Gal 4:6*

6 Ty den Herren älskar *den* tuktar han, och *han* agar var son som han tar emot. *Upp 3:19, 2 Sam 7:14*

7 Om ni *får* utstå tukt, handlar Gud med er som med söner; ty vilken son är han som fadern inte tuktar? *Ord 19:18, 22:15, 23:13, 29:15, 17*

8 Men om ni är utan tuktan, som alla får del av, då är ni oäkta, och inte söner. *6, 1 Pet 5:10*

9 Vi har även haft våra köttsliga fäder som tillrättavisode *oss*, och *dem* vördade vi: skall vi *då* inte mycket hellre underordna oss andarnas Fader, och leva?

10 Ty sannerligen tuktrade de *oss* under några få dagar efter eget gottfinnande; men han för *vår* gagn, att *vi* skulle bli delaktiga av hans helighet.

5, Hes 36:25, 1 Joh 3:9, Gal 5:17, Rom 7:18, Tit 2:14, 1 Pet 2:9, 2 Pet 1:4

11 Nu tycks ingen tuktan för tillfället vara glädjande, utan smärtsam: likväl frambringar den efteråt rättfärdighetens fridsamma frukt åt dem som tränas därigenom. *2 Kor 7:10*

12 Därför, lyft upp de händer som hänger

ner, och de svaga knäna; *Jes 35:3*

13 Och gör stigarna raka för era fötter, att inte den *fot* som haltar ska vändas bort från vägen; utan låt den snarare bli helad.

Ord 4:26

**straight: Or, even*

14 Far efter fred med alla *människor*, och helighet, utan vilken ingen man skall se Herren:

Rom 12:18, 2 Kor 6:17, 7:1, 2 Pet 3:11, 18, Ef 4:30, 1 Kor 1:30

15 Noga observerande, att ingen man brister vad gäller Guds nåd; att inte någon bitter rot växer till *och* ska bekymra *er*, och många därigenom ska bli besmittade;

3:12, Gal 5:4, Ef 1:6, 2:8, Rom 11:6, 2 Tim 1:9, 5 Mos 29:18, 2 Joh 1:9, Apg 20:30, 1 Kor 5:6, 15:33, 2 Pet 2:1

**fail: Or, fall from*

16 Att det inte *finns* någon otuktig, eller profan person, som Esau, vilken för en *enda* måltid sålde sin förstfödsrätt.

Jak 4:4, Upp 17:5, Kol 2:8, 1 Mos 25:31, Ord 28:21

17 Ty ni vet hur han sedan, då han ville ärva välsignelsen, blev avvissad: ty han fann inget rum för sinnesändring, fastän han ivrigt sökte den med tårar.

10:26, 1 Mos 27:31, Ord 1:24, Jer 6:30, Mat 7:23, Luk 13:24, Rom 11:29, 9:13, 2 Tim 2:25

**place of repentance: Or, way to change his mind*

18 Ty ni har inte kommit till det berg som *man* kunde ta på, och som brann med eld, ej heller till töcken, och mörker, och storm,

2 Mos 19:12, 20:18, 5 Mos 4:11, 5:22

19 Och basunljud, och ordens röst; vilken de som hörde, bad om att ordet inte mer skulle bli talat till dem:

2 Mos 20:19, 5 Mos 5:24, 18:16

20 (Ty de kunde inte utstå det som blev befallt, **Och om så mycket som ett djur ska vidröra berget, skall det stenas, eller genomborras med en pil:**

2 Mos 19:13, Rom 3:19, Gal 2:19, 3:10, 4:21, Jak 2:10

21 Och så skräckinjagande var den synen, *att* Moses sade, Jag är livrädd och darrar:)

2 Mos 19:16, 19, Upp 1:17

22 Utan ni har kommit till Sions berg, och till den levande Gudens stad, det himmelska Jerusalem, och till en oräknelig änglaskara,

13:14, Psa 2:6, Upp 5:11

23 Till den universella samlingen och de förstföddas församling, vilka är skrivna i

himlen, och till Gud, allas Domare, och till rättfärdiga människors andar *som* har gjorts fullkomliga,

Apg 20:28, Ef 5:25, 2 Mos 4:22, Mat 1:21, 2 Tim 2:10, 19, Mar 13:20, Dan 12:1, Luk 10:20, Upp 13:8, 17:8, Mat 25:31

**written: Or, enrolled*

24 Och till Jesus, det nya förbundets medlare, och till det stänkelseblod som talar *om* bättre ting än Abels.

11:4, 2 Mos 24:8, Mat 26:28, 1 Pet 1:2, 1 Mos 4:10, Mat 23:35

**Covenant: Or, Testament*

25 Se till att ni inte ska avvisa honom som talar. Ty om de som avvisade honom som talade på jorden inte undkom, *hur* mycket mindre *skall då* vi *kunna det*, om vi vänder oss bort ifrån honom som *talat* från himlen:

2:1, 10:28, Ord 1:24, Mat 13:19, 10:15

26 Vars röst då fick jorden att skaka: men nu har han lovat, sägande, **Ännu en gång skakar jag inte endast jorden, utan också himlen.**

Hag 2:6, 2 Mos 19:18, Jes 2:19, 13:13, Joe 3:16

27 Och detta *ord*, **Ännu en gång**, påvisar borttagandet av de ting som blir skakade, som skapade ting, att de ting som inte kan skakas ska återstå.

1:10, Mat 24:35, 2 Pet 3:10, Upp 21:1

**are shaken: Or, may be shaken*

28 Därför, vi mottagande ett rike som inte kan rubbas, låt oss inneha nåd, varmed vi acceptabelt må tjäna Gud med vördnad och Gudaktig fruktan:

Luk 12:32, Joh 10:28, 17:9, 24, Rom 3:24, 8:31, 11:6, Ef 1:6, 2 Tim 1:9, Tit 3:7, Gal 5:4, 2:20

**let us have: Or, let us hold fast*

29 **Ty vår Gud är en förtärande eld.**

10:27, 5 Mos 4:24, 2 Th 1:8

Kapitel 13

1 Olika förmaningar, om kärlek, 4 om äktenskapet, 5 om girighet, 7 om att ge akt på Guds predikanter, 9 om att se upp för främmande doktrin, 10 om att bekänna Kristus, 16 om att ge allmosor, 17 om att lyda ledare, 18 om att be för aposteln. 20 Avslutning.

1 Låt broderlig kärlek fortgå.

2 Glöm inte att visa gästfrihet: ty därigenom har somliga omedvetet haft änglar *som* gäster.

1 Mos 18:2, 19:1, Dom 13:15, 2 Ku 4:8

3 Kom ihåg dem som är fängslade, som om *ni vore* fängslade med dem; *och* dem som lider svårigheter, liksom också ni

själva är i kroppen. *Mat 25:40*

4 Äktenskapet *är* ärofullt i allt, och den äkta sängen obesmittad: men otuktiga och äktenskapsbrytare kommer Gud döma. *1 Mos 2:24, Ef 5:22*

5 *Låt er* livsföring vara utan penningbegär; *och var* nöjda med det ni har: ty han har sagt, Jag kommer aldrig lämna dig, eller överge dig.

Jos 1:5, 5 Mos 31:6, 8, 1 Sam 12:22, Psa 37:25, 28, Jes 41:10, 43:1, Fil 1:6, Joh 6:37, 10:28, 2 Tim 4:18, Rom 8:35

6 Att vi frimodigt må säga, Herren är min hjälpare, och jag kommer inte frukta vad en människa skall göra mot mig.

4:16, 10:19, Psa 54:4, 56:4, 11, 118:6, Rom 8:31

7 Kom ihåg dem som har ledarskap över er, vilka har talat Guds ord till er: efterfölj deras tro, beaktande *deras* levnadssätts slutdestination.

17, 24, 6:12, Luk 12:42, Apg 14:23, 1 Th 5:12, Rom 10:17, 1 Kor 11:1, 1 Pet 5:2, 2 Tim 4:18

**have the rule: Or, are the guides*

8 Jesus Kristus, densamme i går, och i dag, och i evighet.

1:12, Jes 9:6, Mal 3:6, Joh 8:58, Upp 1:11

9 Bli inte förda hit och dit av olika och främmande doktriner. Ty *det är* en god sak att hjärtat blir befäst med nåd; inte med mat, vilket inte har gynnat dem som har varit sysselsatta med sådant.

9:10, Kol 2:8, 2 Tim 2:1, Ef 2:5, 1:6, 2 Tim 1:9, Tit 3:7, Rom 11:6, 14:2, 6, 17, Kol 2:16, 1 Kor 8:8, 1 Tim 4:3, Tit 1:15

10 Vi har ett altare, från vilket de inte har rätt att äta av vilka tjänar tabernaklet.

1 Kor 5:7, 9:13, 10:17, 4 Mos 3:7, 7:5

11 Ty kropparna av de djur, vars blod bärs in till helgedomen av översteprästen för synd, blir uppbrända utanför lägret.

2 Mos 29:14, 3 Mos 4:12, 21, 9:11, 16:27, 4 Mos 19:3

12 Därför led också Jesus utanför porten, att han skulle heliggöra folket med sitt eget blod.

2:11, 9:13, 17:19, Mat 26:28, 1:21, Apg 20:28, Upp 1:5, 5:9

13 Låt oss därför gå ut till honom utanför lägret, bärande hans vanheder.

11:26, 12:3, Kol 2:8, 1 Kor 1:18, 22, 2 Kor 6:14, Jak 4:4, 1 Joh 2:15, Upp 18:4

14 Ty här har vi ingen bestående stad, utan vi söker en kommande.

11:10, 16, 12:22, 2 Kor 4:17, Kol 3:1, 1 Pet 4:7, 2 Pet 3:13

15 Låt oss därför genom honom ständigt frambära hyllningens offer, det vill säga, *våra* läppars frukt givande tack åt hans namn. *Psa 117:1, 136:1, 1 Th 5:18, 2 Th 2:13, 2 Tim 4:18*
**giving thanks: Gr. confessing to*

16 Men glöm inte att göra gott och att dela med er: ty sådana offer har Gud behag till. *2, Mat 25:35, 1 Tim 6:18*

17 Lyd dem som har ledning över er, och underordna er: ty de vakar över era själar, som de som måste avge räkenskap, att de må göra det med glädje, och inte med suckan: ty det *vore* inte gynnsamt för er.

7, 1 Sam 15:19, Ef 5:21, 1 Pet 5:2, Fil 4:1

**have the rule: Or, guide*

18 Be för oss: ty vi tror *att* vi har ett gott samvete, viljande i alla ting att leva ärligt.

19 Men jag ber *er* att göra detta snarast, att jag snart må bli återställd till er.

20 Nu, fridens Gud, som hämtade upp vår Herre Jesus igen från de döda, fårens store herde, genom det evinnerliga förbundets blod,

9:18, Rom 4:25, Ef 2:5, Joh 10:11, 14, 27, Jes 40:11, Mat 26:28, Apg 20:28, Upp 1:5, 5:9, 13:8, 2 Sam 23:5, Jer 32:40, Apg 15:18

**Covenant: Or, Testament*

21 Må göra er fullkomliga i varje gott verk till att göra hans vilja, verkande i er det som är välbehagligt i hans åsyn, genom Jesus Kristus; vilken ära *tillhör* i evigheternas evigheter. Amen. *Fil 2:13*

**working: Or, doing*

22 Och jag ber er, bröder, stå ut med förmaningens ord: ty jag har skrivit ett *kort* brev till er med få ord.

23 Ni skall veta att *vår* broder Timoteus har blivit frigiven; med vilken, om han inom kort må komma, jag skall *komma och se* er.

24 Hälsa alla dem som har ledning över er, och alla de heliga. De från Italien hälsar er. *7, 17*

25 Nåd *vare* med er alla. Amen.

Skrivet till hebreerna från Italien, genom Timoteus.

